

USER GUIDE

Ultralight SV1+ / Ultralight LX1



English

Deutsch

Français

Español

Italiano

Português

PROXIMA®

www.proxima.com

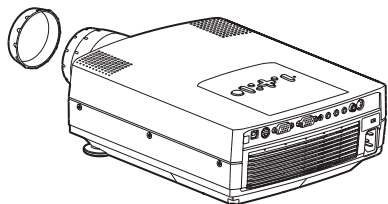
TABLE OF CONTENTS

INHALTSVERZEICHNIS TABLE DES MATIÈRES INDICE INDICE ÍNDICE

A. SUPPLIED MATERIAL.....	4	G. OVERVIEW / CEILING MOUNT.....	12
LIEFERUMFANG		ÜBERSICHT / DECKENMONTAGESATZ	
EQUIPEMENT FOURNI		PRESENTATION / MONTAGE AU PLAFOND	
MATERIAL SUMINISTRADO		VISTA GENERAL / MONTAJE EN EL TECHO	
MATERIALE FORNITO		PROSPETTO / MONTATURA PER IL SOFFITTO	
MATERIAL FORNECIDO		VISTA GERAL / SUPORTE DE TETO	
B. SETTING UP PROCEDURE.....	5	H. MAINTENANCE.....	13
ANSCHLUSS		PFLEGE	
INSTALLATION		MAINTENANCE	
PROCEDIMIENTO DE CONEXIÓN		LIMPIEZA	
PROCEDIMENTO DI IMPOSTAZIONE		MANUTENZIONE	
INSTALAÇÃO		MANUTENÇÃO	
C. START - STOP.....	6	I. LAMP REPLACEMENT.....	14
START - STOP		AUSTAUSCH DER LAMPE	
MISE EN/HORS SERVICE		REPLACEMENT DE LA LAMPE	
ENCENDIDO - APAGADO		SUSTITUCIÓN DE LA LÁMPARA	
AVVIO - ARRESTO		SOSTITUZIONE DELLA LAMPADINA	
LIGAR - DESLIGAR		RECOLOCAÇÃO DA LÂMPADA	
D. IMAGE ADJUSTMENTS.....	7	J. TROUBLESHOOTING.....	15
BILDEINSTELLUNGEN		FEHLERBEHEBUNG	
MISE AU POINT DE L'IMAGE		SOLUTION AUX PROBLÈMES LES PLUS FRÉQUENTS	
AJUSTE DE LA IMAGEN		SOLUCIÓN DE PROBLEMAS	
REGOLAZIONE DELL'IMMAGINE		SOLUZIONE DEI PROBLEMI	
AJUSTES DA IMAGEM		LOCALIZAÇÃO DE DEFEITOS	
E. REMOTE CONTROL & KEYBOARD.....	8	K. TECHNICAL DATA.....	17
FERNBEDIENUNG UND BEDIENFELD		TECHNISCHE DATEN	
TELECOMMANDE ET CLAVIER		CARACTERISTIQUES TECHNIQUES	
CONTROL REMOTO Y TECLADO		DATOS TÉCNICOS	
TELECOMANDO E TASTIERA		DATI TECNICI	
CONTROLE REMOTO E TECLADO		DADOS TÉCNICOS	
F. MENU ADJUSTMENTS.....	10	L. FCC STATEMENT.....	19
MENÜEINSTELLUNGEN		M. SERVICE INFORMATION.....	20
OPTIONS DE MENU			
MENÚ DE AJUSTES			
IMPOSTAZIONI DAL MENU			
AJUSTES DO MENU			

A**SUPPLIED MATERIAL**

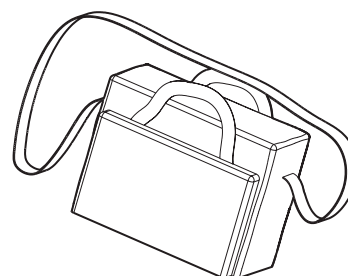
LIEFERUMFANG EQUIPEMENT FOURNI MATERIAL SUMINISTRADO MATERIALE FORNITO MATERIAL FORNECIDO



LCD Projector with lenscap
 LCD Projektor mit Schutzkappe
 Projecteur LCD avec protection lentille
 Projector LCD con tapa del lente
 Proiettore LCD con coperchietto
 Projektor DLP com protetor de lente



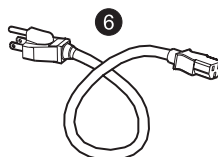
Remote control
 Fernbedienung
 Télécommande
 Control remoto
 Telecomando
 Controle remoto



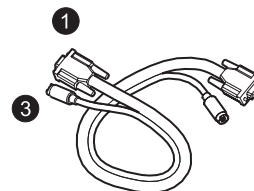
Soft Case
 Soft-Tragetasche
 Etui souple
 Funda
 Valigetta
 Maleta



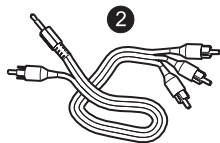
Batteries for remote control
 Batterien für Fernbedienung
 Piles pour la télécommande
 Baterías para el control remoto
 Pile per il telecomando
 Baterias para remoto o controle



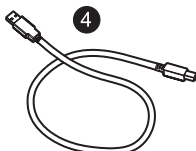
Power cord
 Netzkabel
 Cordon d'alimentation
 Cable de alimentación
 Cavo alimentazione
 Cabo de alimentação



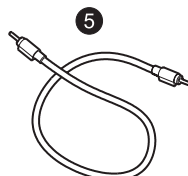
Computer & Mouse Cable
 Computer- & Mauskabel
 Câble d'ordinateur et souris
 Conexión para computador y raton
 Cavo computer e mouse
 Cabo do computador & do rato



Video Cable
 Videokabel
 Câble vidéo
 Conexión de video
 Cavo video
 Cabo de Vídeo



USB Mouse Cable
 USB Mauskabel
 Cable souris USB
 Cable raton USB
 Cavo mouse USB
 Cabo de Mouse USB



Audio Cable
 Audio Kabel
 Câble audio
 Cable de audio
 Cavo audio
 Cabo de Áudio



SCART adapter
 SCART-Anschluß
 Adaptateur audio
 Adaptador de Scanner
 Presa scart
 Adaptador SCART

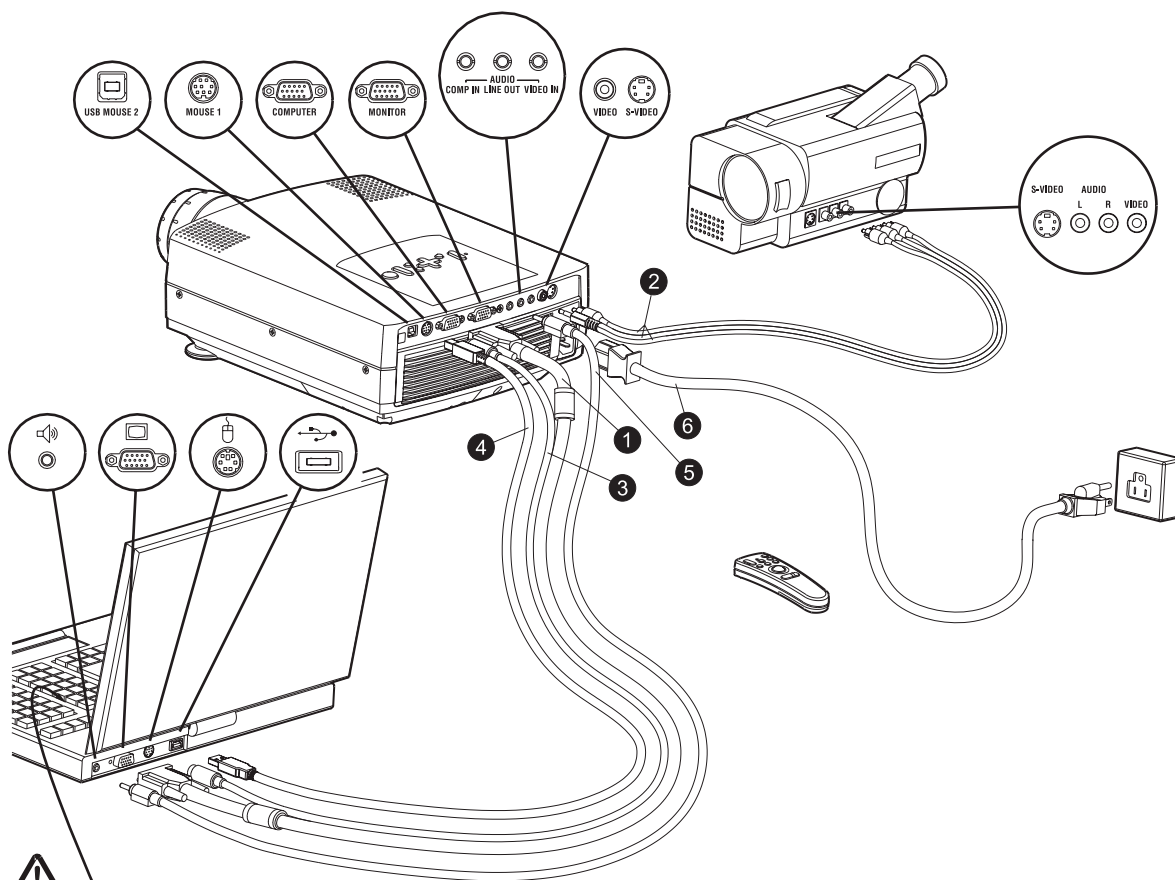
*) Country dependent Länder abhängig Dépendant du pays Dependel del país Dipendentemente al paese di destinazione Dependendo do país



SETTING UP PROCEDURE

ANSCHLUSS INSTALLATION PROCEDIMIENTO DE CONEXIÓN PROCEDIMENTO DI IMPOSTAZIONE INSTALAÇÃO

1. Connect the projector to:
 - the data source with the Computer Cable (1)
 - the video source with the Video Cable (2)
2. For mouse control use:
 - the PS/2 mouse cable (3) attached to (1) **or**
 - the USB mouse cable (4)
3. For computer sound connection, use the audio cable (5)
4. Connect power cord to projector (6)
5. Turn on the projector, then the source(s)



Switch to external monitor
Schalter für externen Monitor
Commutateur pour écran autonome
Enchufe para monitor externo
Interruttore per monitor esterno
Interruptor para monitor externo



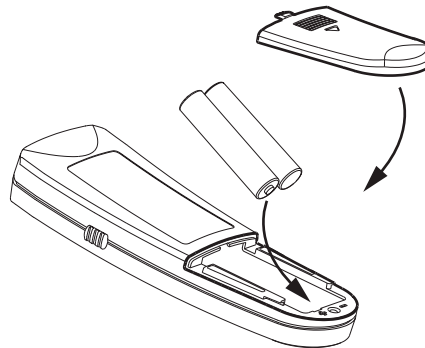


START - STOP

START - STOP MISE EN/HORS SERVICE ENCENDIDO - APAGADO AVVIO - ARRESTO LIGAR - DESLIGAR



Install batteries
Batterien einlegen
Mettre des piles en place
Colocar las baterías
Inserimento pile
Colocar as pilhas



Switch ON to
operate remote
control

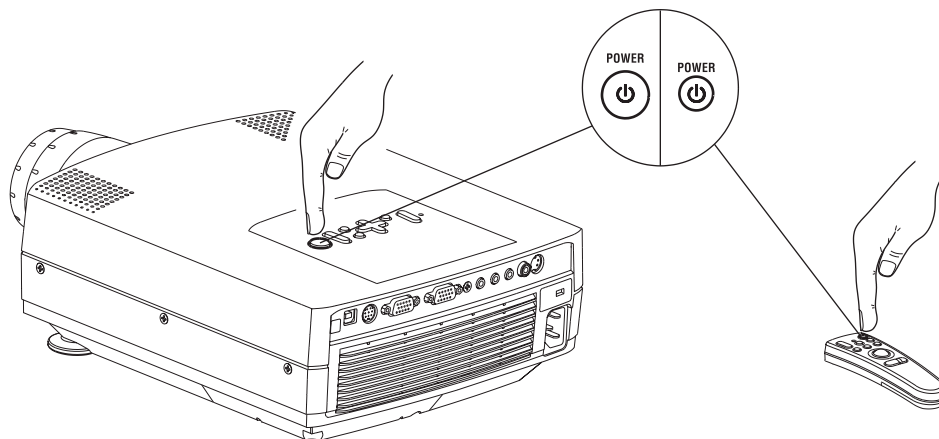
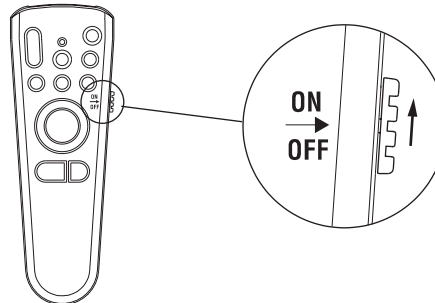
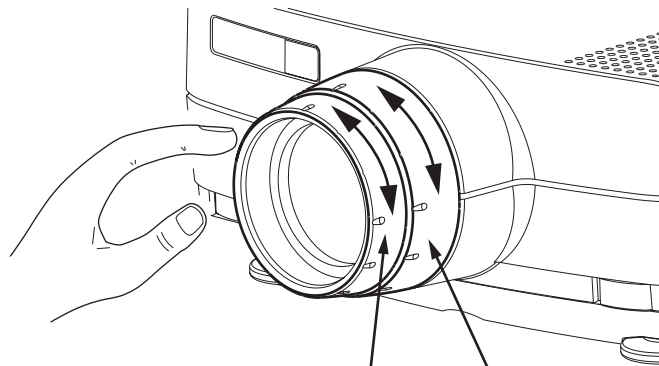




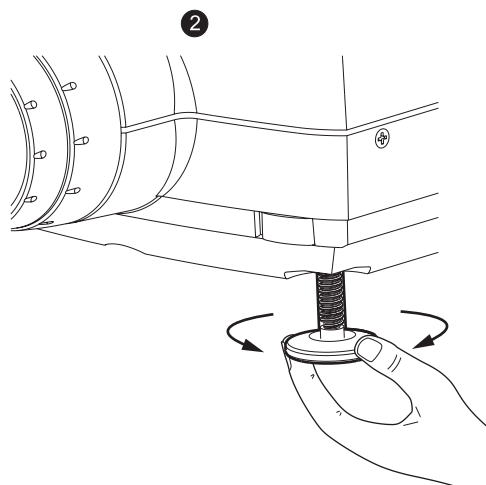
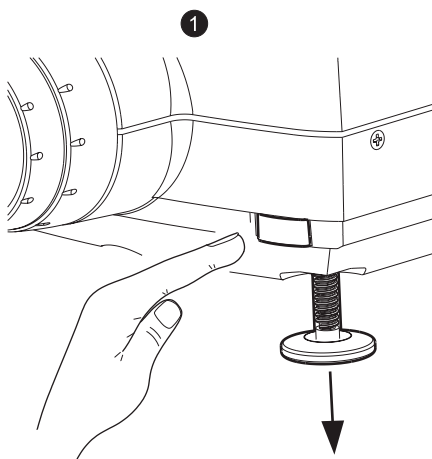
IMAGE ADJUSTMENT

BILDEINSTELLUNG MISE AU POINT DE L'IMAGE AJUSTE DE LA IMAGEN REGOLAZIONE DELL'IMMAGINE AJUSTES DA IMAGEM



Zoom: adjusts picture size

Focus: adjusts picture clearness

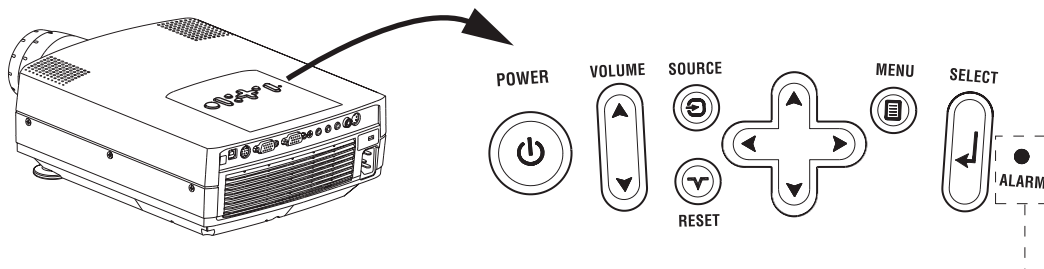


Release projector feet to adjust display angle (1) or manually adjust feet (2)



REMOTE CONTROL & KEYBOARD

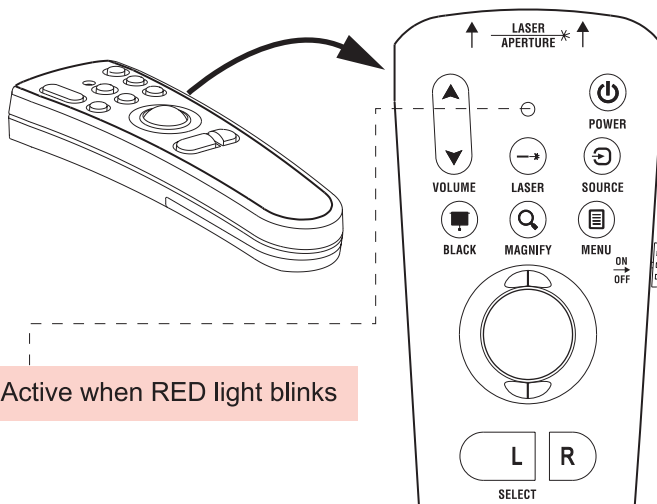
FERNBEDIENUNG UND BEDIENTELD
TELECOMMANDE ET CLAVIER CONTROL REMOTO Y TECLADO TELECOMANDO E TASTIERA CONTROLE REMOTO E TECLADO



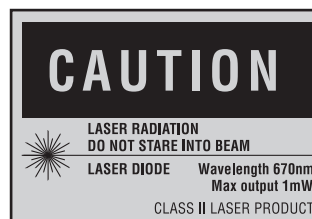
RED light indicates lamp replacement required. Ref. I (LAMP REPLACEMENT)
Das ROTE Licht zeigt an, daß die Lampe ausgewechselt werden muß. Ref. I (AUSTAUSCH DER LAMPE)
La lumière ROUGE indique que la lampe doit être remplacée. Ref. I (REMPLACEMENT DE LA LAMPE)
La luz ROJA indica que se debe de reemplazar la bombilla. Ref. I (SUSTITUCIÓN DE LA LÁMPARA)
La luce ROSA indica che bisogna sostituire la lampadina. Ref. I (SOSTITUZIONE DELLA LAMPADINA)
A luz VERMELHA indica que a lâmpada deve ser substituída. Ref. I (RECOLOCAÇÃO DA LÂMPADA)



RED FLASHING when the projector is overheated. Power off and let cool down
ROTES BLINKLICHT zeigt Überhitzung des Projektors an. Ausschalten und abkühlen lassen
Un CLIGNOTEMENT ROUGE signale la surchauffe du projecteur. Débrancher l'alimentation et laisser refroidir
LUZ ROJA PARPADEANTE cuando el proyector está sobrecalentado. Desconectar la alimentación y dejar enfriar
La luce ROSSA INTERMITTENTE indica che il proiettore si è surriscaldato. Scollegare l'alimentazione e lasciare raffreddare
A luz VERMELHA intermitente indica superaquecimento do projetor. Desligar e deixar esfriar



Active when RED light blinks



REMOTE CONTROL & KEYBOARD

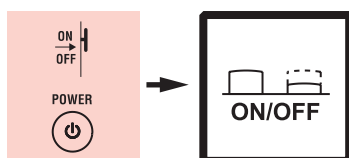
FERNBEDIENUNG UND BEDIENFELD

TELECOMMANDE ET CLAVIER CONTROL REMOTO Y TECLADO TELECOMANDO E TASTIERA CONTROLE REMOTO E TECLADO

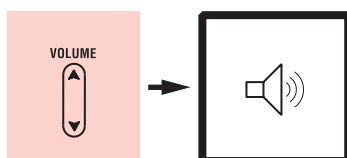
- Activate by pressing actual key(s).
- Zum Aktivieren jeweilige Taste(n) drücken.
- Activer en pressant la (les) touches correspondante(s).

- Activar pulsando la(s) tecla(s) indicativa(s).
- Attivare premendo il / i tasto / i attivi.
- Ativar pressionando a(s) tecla(s) correspondante(s).

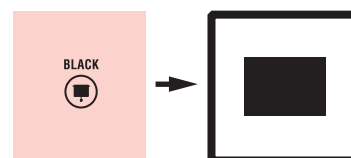
Turn the projector ON/OFF



Adjust volume



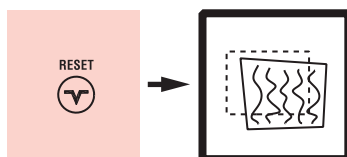
Blackens the projected image



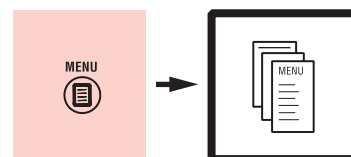
Switch between connected sources



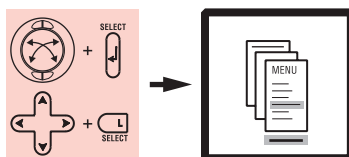
Synchronizes the projector settings to the active source



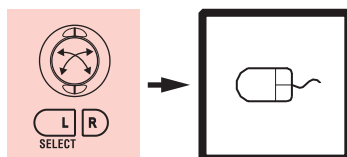
Activates/deactivates on screen menu



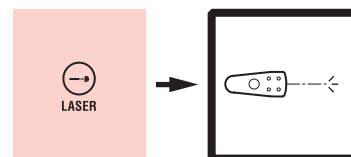
Scroll menu and select on-screen menu function



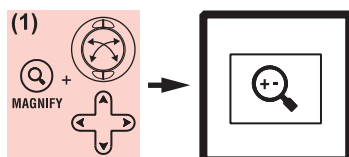
Mouse control



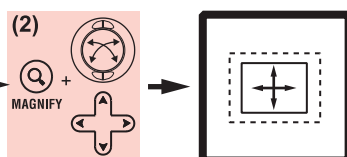
Laser pointer



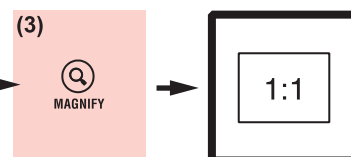
Choose area to magnify



Use trackball/arrows to magnify



Reset picture to full size





MENU ADJUSTMENTS

MENÜEINSTELLUNGEN OPTIONS DE MENU MENÚ DE AJUSTES IMPOSTAZIONI DAL MENU AJUSTES DO MENU

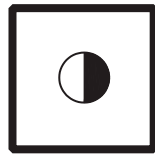
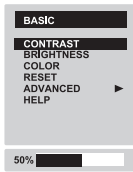
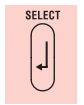
Activate/deactivate by:
Aktivieren/Deaktivieren mit:
Activer et désactiver à l'aide:
Activar/desactivar pulsando:
Attivare/disattivare premendo:
Ativa/Desativa com:



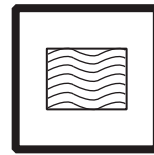
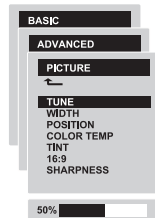
Navigate by:
Steuern mit:
Pour naviguer:
Navegar pulsando:
Spostarsi premendo:
Navegar com:



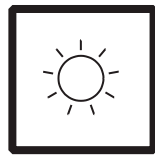
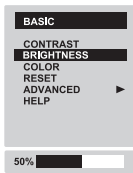
Choose function with:
Funktion wählen mit:
Choisissez la fonction avec:
Seleccionar función con:
Scegliere la funzione con:
Escolha a função com:



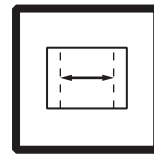
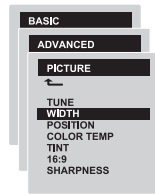
Adjusts contrast range
from 0 to 100



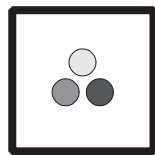
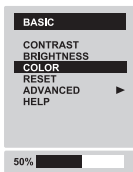
Adjusts horizontal
phase/fine tunes image



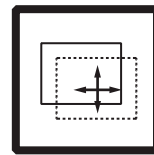
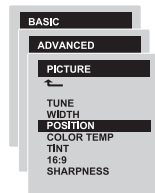
Adjusts brightness range
from 0 to 100



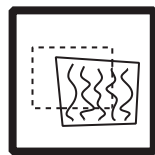
Adjusts width to image
size



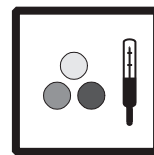
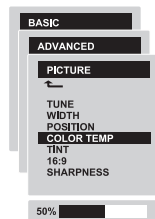
Adjusts colour intensity



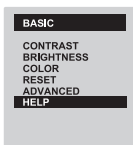
Adjusts position to
image size



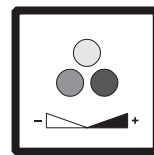
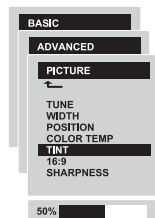
Synchronizes the
projector settings to the
active source



Modifies colour
temperature balance



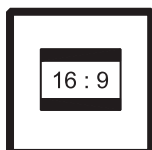
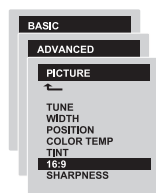
Indicates information
about active source



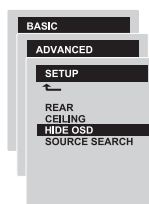
Varies the hue in
video images

MENU ADJUSTMENTS

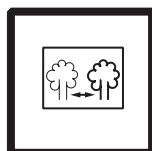
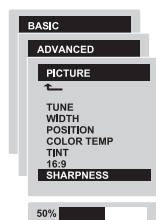
MENÜEINSTELLUNGEN OPTIONS DE MENU MENÚ DE AJUSTES IMPOSTAZIONI DAL MENU AJUSTES DO MENU



Select 16:9 image format



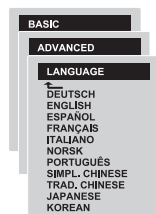
Select to hide On-Screen Display



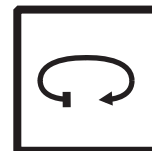
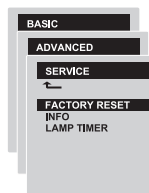
Adjust sharpness



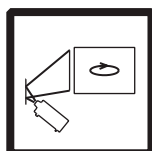
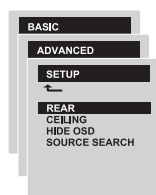
Select to activate/deactivate automatic source search



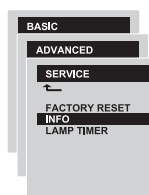
Select language



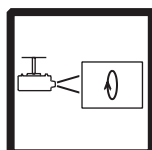
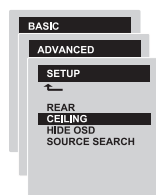
Select to reset all options to factory settings



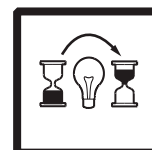
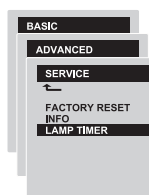
Select for rear projection



Select to display service information



Select for ceiling mounted projection



Select to reset lamp timer after lamp replacement (Ref. I)



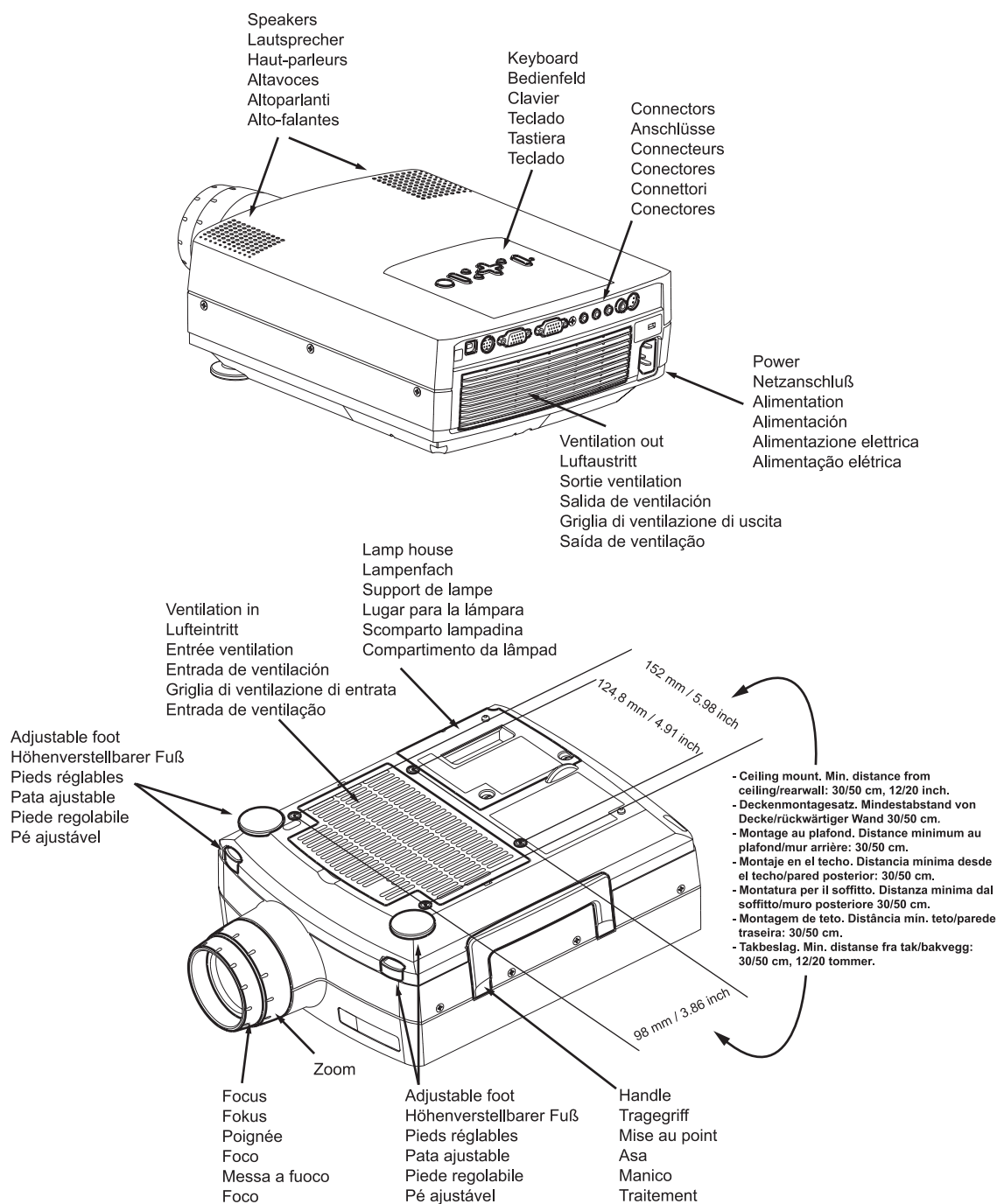
OVERVIEW / CEILING MOUNT

PROSPETTO / MONTATURA PER IL SOFFITTO

VISTA GERAL / MONTAGEM DE TETO

VISTA GENERAL / MONTAJE EN EL TECHO

OVERSIKT / TAKMONTERING

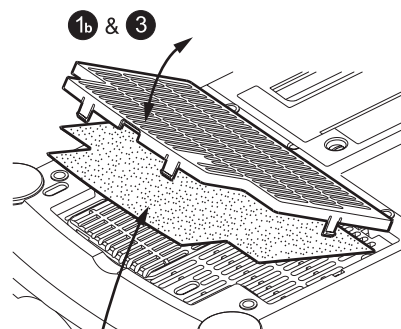
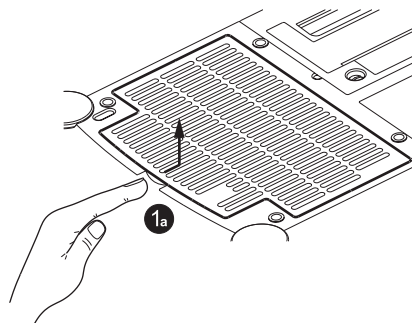




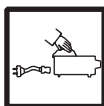
MAINTENANCE

PFLEGE MAINTENANCE LIMPIEZA MANUTENZIONE MANUTENÇÃO

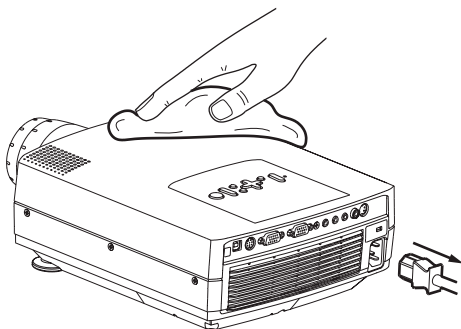
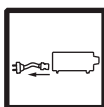
1. Remove bottom lid to access the filter (fig. 1a & 1b)
2. Clean filter (fig. 2)
3. Replace clean filter and close bottom lid (fig. 3)
4. Clean filter regularly for sufficient air flow



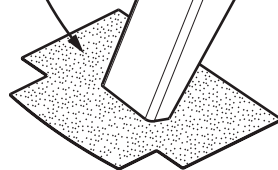
Damp cloth only
Nur feucht abwischen
Linge humide uniquement
Usar sólo un paño húmedo
Usare solo un panno umido
Usar somente um pano úmido



Disconnect power
Netzstecker ziehen
Débrancher l'alimentation
Desconectar la alimentación
Disinserire la spina
Desconectar a energia elétrica



2



LAMP REPLACEMENT

AUSTAUSCH DER LAMPE REMPLACEMENT DE LA LAMPE
SUSTITUCIÓN DE LA LÁMPARA SOSTITUZIONE DELLA LAMPADINA SUBSTITUIÇÃO DA LÂMPADA



Change lamp when lifetime expired. Replace expired lamp only with same type and rating
Wechseln Sie die Lampe nach Ablauf ihrer Lebensdauer aus. Nur Lampen des gleichen Typs und gleicher Stärke verwenden
Remplacer la lampe à la fin de sa durée de vie nominale. Ne remplacer la lampe que par un élément de type et puissance identiques
Sustituya la lámpara cuando esté gastada. Sustituya la lámpara gastada sólo por otra del mismo tipo y características
Sostituire la lampadina quando è scarica. Fornita esclusivamente con una lampadina dello stesso tipo e con la stessa potenza
Substituir a lâmpada quando estiver gasta. Substitua a lâmpada gasta somente por outra do mesmo tipo e características



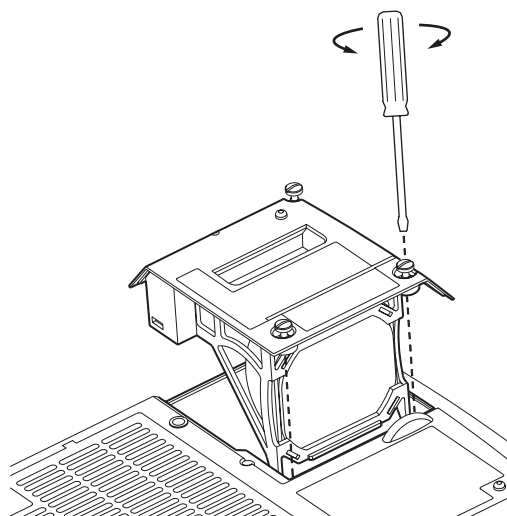
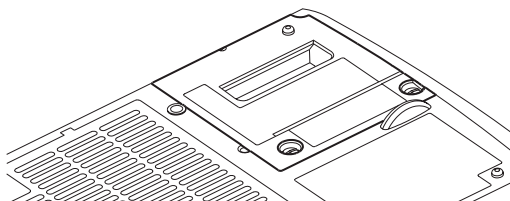
Disconnect power
Netzstecker ziehen
Débrancher l'alimentation
Desconectar la alimentación
Disinserire la spina
Desconectar a energia elétrica



Reset lamp timer
Zähler auf Null setzen
Réinitialiser le compteur de lampe
Poner a cero el temporizador de la lámpara
Azzerare il timer della lampadina
Reiniciar o cronômetro da lâmpada



1. Open screws on lamp housing
2. Pull out lamp housing
3. Insert new lamp housing
4. Tighten screws
5. Check filter pad (Ref. H)



Refer service to qualified personnel only
Reparaturen sind von Fachpersonal durchzuführen
Confier toute intervention à un professionnel qualifié
La asistencia técnica debe realizarse por personal cualificado
Eventuali riparazioni devono essere effettuate esclusivamente da personale qualificato
A assistência técnica deve ser efetuada somente por pessoal qualificado



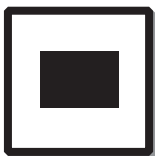


TROUBLESHOOTING

SOLUCIÓN DE PROBLEMAS

SOLUZIONE DEI PROBLEMI

FEHLERBEHEBUNG SOLUTION AUX PROBLEMES LES PLUS FREQUENTS LOCALIZAÇÃO DE DEFEITOS



No image on the screen
Kein Bild auf der Leinwand
Pas d'image sur l'écran
Sin imagen en pantalla
Assenza di immagine sullo schermo
Não há imagem na tela

2. Verify the settings on your laptop
Einstellungen am Laptop überprüfen
Vérifiez les paramètres sur votre portable
Verifique las configuraciones de su ordenador
Verificare le impostazioni del computer
Verifique as configurações no seu laptop

1. Verify the power connections to the projector (check that the power light is on)
Stromanschluss des Projektors überprüfen (Power-Leuchtanzeige muss leuchten)
Vérifiez les connexions de l'alimentation au projecteur (vérifiez que l'indicateur d'alimentation est allumé).
Verifique las conexiones del proyector (compruebe que la luz de energía está encendida)
Verificare la connessione dell'alimentazione del proiettore (controllare che la spia dell'alimentazione sia accesa).
Verifique as conexões de alimentação elétrica do projetor (veja se a luz que indica o estado de ligado está acesa).

3. Verify that the black-button is not activated on the remote
Prüfen, dass "Black" (Verdunkeln) an der Fernbedienung nicht aktiviert ist
Vérifiez que le bouton noir n'est pas activé sur la télécommande
Verifique que el botón negro no esté activado para control remoto
Verificare che il pulsante nero sul telecomando non sia attivato
Assegure-se que botão preto não esteja ativado no controle remoto

4. Check if lens cap is mounted
Sicherstellen, dass die Lin senabdeckung abgenommen ist
Assurez-vous que la protection de la lentille n'est pas posée
Compruebe que la tapa de la lente está montada
Controllare che non sia montato il coperchio della lente
Verifique se o protetor de lente está colocado



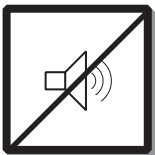
The projected image is not focused
Das projizierte Bild ist nicht scharf
L'image projetée n'est pas au point
La imagen proyectada no está enfocada
L'immagine proiettata non è a fuoco
A imagem projetada está fora de foco

2. Adjust the focus ring on the projection lens
Fokussierung an der Linse verstellen
Réglez la bague de mise au point sur la lentille de projection
Ajuste el aro de enfoque de la lente de proyección
Regolare l'anello di messa a fuoco lente di proiezione
Ajuste o anel de foco à lente de projeção

1. Ensure that the distance from the projector to the screen is at least at the minimum specified.
Überprüfen, ob der Abstand zwischen Projektor und Leinwand groß genug ist
Vérifiez que la distance minimum indiquée entre le projecteur et l'écran est respectée
Asegúrese de que la distancia desde el proyector a la pantalla
Assicurarsi che la distanza dal proiettore allo schermo non sia inferiore al minimo di specifica
Certifique-se de que a distância entre o projetor e a tela esteja pelo menos no mínimo especificado.

4. In Video: Check the sharpness setting in the advanced/picture menu and adjust if necessary.
Bei Video: Schärfereinstellung im Menü Optionen/Bild prüfen und bei Bedarf ändern.
Source Vidéo: Vérifiez le réglage de netteté de l'image dans le menu "advanced/picture" et réglez si besoin est.
En video: compruebe la configuración de la nitidez en el menú avanzado/de imagen y ajústelo si fuera necesario.
In Video: Controllare la regolazione della nitidezza nel menù Advanced / Picture e regolarla se necessario.
No video: verifique a configuração da nitidez no menu avançado/imagem e ajuste-a se necessário.

3. Ensure that the projection lens is clean
Prüfen, ob Linse sauber ist
Vérifiez que la lentille de projection est propre
Asegúrese de que la lente de proyección está limpia
Assicurarsi che la lente di proiezione sia pulita
Assegure-se de que a lente de projeção
5. Verify that the projector is correctly aligned with the projected screen
Prüfen, ob der Projektor richtig zur Leinwand ausgerichtet ist
Vérifiez que le projecteur est correctement aligné avec l'écran
Verifique que el proyector está correctamente alineado con la pantalla proyectada
Verificare che il proiettore sia allineato correttamente con lo schermo
Verifique se o projetor está corretamente alinhado com a tela de projeção



No sound
Kein Ton
Pas de son
Sin sonido
Nessun suono
Não há som

1. Check the audio input connections
Verbindung am Audioeingang überprüfen
Vérifiez les connexions entrée audio
Compruebe las conexiones de entrada de audio
Controllare i collegamenti di ingresso audio
Verifique as conexões de entrada de áudio

2. Adjust the volume
Lautstärke verstellen
Réglez le volume
Ajuste el volumen
Regolare il volume
Ajuste o volume

3. Verify that the audio cable is OK
Prüfen, ob Audiokabel in Ordnung ist
Vérifiez que le câble audio n'est pas endommagé
Verifique que el cable de audio está bien
Verificare che il cavo audio sia a posto
Verifique se o cabo de áudio está conforme

4. Adjust the audio source
Einstellungen an der Audioquelle vornehmen
Réglez la source audio
Ajuste la fuente de audio
Regolare la sorgente audio
Ajuste a fonte de áudio

TROUBLESHOOTING

SOLUCIÓN DE PROBLEMAS

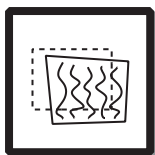
SOLUZIONE DEI PROBLEMI

FEHLERBEHEBUNG

SOLUTION AUX PROBLEMES LES PLUS FREQUENTS

LOCALIZAÇÃO DE DEFEITOS

LOCALIZAÇÃO DE DEFEITOS



The projected image is distorted
Das projizierte Bild ist verzerrt
L'image projetée est déformée
La imagen proyectada está distorsionada
L'immagine proiettata è distorta
A imagem projetada está destorcida

1. Press the **Power** button and go to **Reset**
Auf **Power** drücken und **Reset** durchführen
Appuyez sur le bouton "**Power**" et **Remettez** à zéro
Pulse el botón **Power** y vaya a **Reset** (restablecer)
Premere il tasto **Power** e iniziare il **Ripristino** (reset)
Desligue e ligue novamente o projetor pressionando o botão LIG/DESLIG

2. Select **Menu** on remote or on projector
Menü über Fernbedienung oder Bedienfeld wählen
Sélectionnez **Menu** sur la télécommande ou sur le projecteur
Seleccione el **Menü** por control remoto o en el proyector
Selezionare **Menü** sul telecomando o sul proiettore
Selecione o **Menu** no controle remoto ou no projetor



Go to **Advanced**
Zu **Optionen** gehen
Choisissez **Advanced**
Vaya a **Advanced**
Portarsi su **Advanced**
Vá ao menu **Avançado**

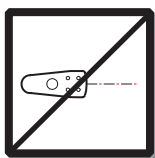
→ Select **Picture**
Bild wählen
Sélectionnez **Picture**
Seleccione **Picture**
Selezionare **Picture**
Selecione **Imagem**



Select **Frequency** or **Tuning** for image manual adjustments
Frequenz oder **Tuning** für manuelle Bildeinstellung wählen
Sélectionnez **Frequency** ou **Tuning** pour le réglage manuel de l'image
Seleccione **Frequency** o **Tuning** para ajustar manualmente la imagen
Selezionare **Frequency** o **Tuning** per la regolazione manuale dell'immagine
Selecione **Frequência** ou **Sintonia** para ajustes manuais da imagem

3. Verify that the projector is not tilted/elevated and that it is parallel with the projected screen
Sicherstellen, dass der Projektor nicht schief oder zu hoch steht und dass er parallel zur Leinwand ausgerichtet ist
Vérifiez que le projecteur n'est pas incliné/surélevé et qu'il est parallèle à l'écran de projection
Verifique que el proyector no está inclinado/elevado y que está en paralelo con la imagen proyectada
Verificare che il proiettore non sia inclinato/elevato e che sia parallelo allo schermo di proiezione
Verifique se o projetor não está inclinado/elevado e se está paralelo à tela projetada

4. Check if the digital keystone function is active. Adjust if necessary
Prüfen, ob Trapezentzerrung aktiv ist. Falls nötig, einstellen
Regardez si la fonction keystone digitale est active. Réglez si besoin est
Compruebe si la función de distorsión digital está activada. Ajústela si fuera necesario
Controllare che sia attiva la funzione di distorsione digitale. Regolarla se necessario
Veja se a função digital do ângulo trapezoidal está ativa. Ajuste se necessário



Remote does not respond
Fernbedienung funktioniert nicht
La télécommande ne marche pas
El control remoto no responde
Il telecomando non risponde
O controle remoto não funciona

1. Verify that working batteries are inserted in the remote and that it has been switched on
Prüfen, ob Batterien fehlen bzw. leer sind und ob Fernbedienung eingeschaltet ist.
Vérifiez que les piles sont en place et qu'elle est allumée Vérifiez el control remoto tiene pilas y que está encendido.
Verificare che nel telecomando siano inserite batterie funzionanti e che il telecomando sia acceso.
Verifique se as baterias estão boas, se estão corretamente inseridas no controle remoto e se este está ligado.

2. Check for other interfering IR sources in the room i.e. fluorescent light tubes, sunlight, active IR COM ports from laptops etc.
Nach anderen störenden Infrarotquellen im Raum suchen, z.B. Leuchtstoffröhren, Sonnenlicht, aktive Infrarot-Anschlüsse von Laptops, etc.
Recherchez dans la pièce d'autres sources IR pouvant interférer: tubes néons, lumière du soleil, ports COM IR actifs de portables, etc.
Compruebe otras posibles fuentes de interferencias de infrarrojos en la habitación, p.e. tubos fluorescentes, luz solar, puerto COM infrarrojo del ordenador activo, etc.
Controllare che nella stanza non vi siano altre sorgenti IR che possano interferire quali tubi luminosi fluorescenti, luce solare, PC portatili con porte COM attive ad IR, ecc.
Veja se há outras fontes de irradiação eletromagnética interferindo no local, ou seja, tubos de luz fluorescente, luz do sol, portas de comunicação a infravermelho de laptops etc.



TECHNICAL DATA

TECHNISCHE DATEN CARACTERISTIQUES TECHNIQUES DATOS TÉCNICOS DATI TECNICI CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS

GENERAL CONDITIONS	ALLGEMEINE DATEN	ENVIRONNEMENT	CONDICIONES GENERALES	CONDIZIONI GENERALI	CONDIÇÕES GERAIS	
Storage temperature, sea level	Lagertemperatur, Meeresspiegel	Température de stockage au niveau de la mer	Temperatura de almacenamiento, a nivel del mar	Temperatura di conservazione, a livello del mare	Temperatura de armazenagem, nível do mar	-20 – 60 °C -4 – 140 F
Storage humidity, non-condensing	Lagerfeuchtigkeit, nicht kondensierend	Humidité de stockage, sans condensation	Humedad relativa de almacenamiento sin condensación	Umidità di conservazione, senza condensa	Umidade de armazenagem, sem condensação	10 – 90 % RH
Operating temperature ambient, sea level	Raumtemperatur für Betrieb, Meeresspiegel	Température ambiante de fonctionnement au niveau de la mer	Temperatura ambiente de funcionamiento, a nivel del mar	Temperatura di funzionamento ambiente, a livello del mare	Temperatura ambiente de funcionamento, nível do mar	5 – 35 °C 41 – 95 F
Operating humidity	Betriebsfeuchtigkeit	Humidité de fonctionnement	Humedad relativa de funcionamiento	Umidità di funzionamento	Umidade de funcionamento	20 – 80 % RH

PROJECTOR UNIT	PROJEKTOR/GERÄT	PROJECTEUR	PROYECTOR	UNITÀ DEL PROIETTORE	PROJETOR	
Dimensions (HxWxL)	Maße (HxBxL)	Encombrement (HxPxL)	Dimensiones (Alto x Ancho x Largo)	Dimensioni (Alt. x Largh. x Lungh.)	Dimensões (AxAxC)	99x236x282 mm. (347 incl. lens) 3.9x9.3x11.1 inch. (13.7 incl. lens)
Weight	Gewicht	Poids	Peso	Peso	Peso	3.7 kg / 8.1 lbs.
Projection lens	Linse	Objectif de projection	Lente de proyección	Lente di proiezione	Lente de projeção	1.3 zoom ratio f=38-50 mm F=1.8-2.1
Projection distance	Projektionsabstand	Distance de projection	Distancia de proyección	Distanza di proiezione	Distância de projeção	1.1-10 m 3.6-32.5 ft.
Keystone correction	Trapezentzerrung	Compensation de distorsion trapézoïdale	Corrección de la clave	Correzione della deformazione	Correção de deformação	10 degrees
Projection lamp	Projektionslampe	Lampe de projection	Lámpara para proyección	Lampadina di proiezione	Lâmpada de projeção	120 W UHP
Light output	Lichtleistung	Puissance d'éclairement	Potencia luminosa	Erogazione luminosa	Vida útil da lâmpada	SV1+:700 ANSI lumen LX1 :800 ANSI lumen
Light valve	Lichtverstärker-Röhre	Valeur lumineuse	Diafragma	Rele ottico	Diafragma	3x0.9 inch polysilicon TFT LCD
Colors	Farben	Couleurs	Colores	Colori	Cores	16.7 MILLION
Contrast	Kontrast	Contraste	Contraste	Contrasto	Contraste	300:1
Pixels	Auflösung	Résolution	Pixels	Pixel	Pixels	SV1+: 800x600x3 LX1: 1024x768x3

Subject to change

Änderungen vorbehalten

Sous réserve de modifications

Sujetos a posibles cambios

Soggetti a modifica

Sujeito a alterações

TECHNICAL DATA

TECHNISCHE DATEN CARACTERISTIQUES TECHNIQUES DATOS TÉCNICOS DATI TECNICI CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS

PROJECTOR UNIT	PROJEKTOR/ GERÄT	PROJECTEUR	PROYECTOR	UNITÀ DEL PROIETTORE	PROJETOR	
Video frequency	Videofrequenz	Entrée ordinateur	Frecuencia de vídeo	Frequenza video	Frequência de vídeo	12-150 MHz
Horizontal sync.	Horizontalfrequenz	Sync. horizontale	Sinc. horizontal	Sinc. orizz.	Sinc. horizontal	15-100 KHz
Vertical sync.	Vertikalfrequenz	Sync. verticale	Sinc. vertical	Sinc. vert.	Sinc. vertical	43.5-130 Hz
Computer input	Computereingang	Entrée ordinateur	Entrada de señal del ordenador	Ingresso computer	Entrada computador	0-1 Vpp
Audio input	Audioeingang	Entrée audio	Entrada de audio	Ingresso audio	Entrada áudio	1 VRMS
Speakers	Lautsprecher	Haut-parleurs	Altavoces	Altoparlanti	Alto-falantes	2x1 W
Conformance	Prüfzeichen	Conformité	Homologación	Conformità	Conformidade	CE. UL. CUL. GOST R. FCC, Subpart J, Part 15.
Power supply	Netzteil	Alimentation électrique	Suministro de corriente	Alimentazione elettrica	Ligação de energia elétrica	100-240 VAC, 50-60 HZ 2.5-1 A
Computer compatibility resized to native pixel resolution	Computer-kompatibilität. Resizing auf Originalauflösung (Pixel)	Compatibilité ordinateur au redimensionnement de la résolution d'origine (pixels)	Compatibilidad del ordenador ajustada a la resolución pixels. Resolución en pixels	Compatibilità computer (riclassificata in base alla risoluzione pixel originaria)	Compatibilidade do computador ajustada à resolução de pixels original	640x480 720x400 800x600 832x624 1024x768 1152x864 1152x870 1280x1024
Video compatibility	Videokompatibilität	Compatibilité vidéo	Compatibilidad de vídeo	Compatibilità video	Compatibilidade de vídeo	PAL BGHI, N, combination N, M. NTSC M, N, 4.43, Japan. SECAM

Subject to change

Änderungen vorbehalten

Sous réserve de modifications

Sujetos a posibles cambios

Soggetti a modifica

Sujeito a alterações

PROJECTION DISTANCES	PROJEKTIONS- ABSTÄNDE	DISTANCES DE PROJECTION	DISTANCIAS DE PROYECCIÓN	DISTANZE DI PROIEZIONE	DISTÂNCIAS DE PROJEÇÃO	
WIDE	WEITWINKEL	GRAND ANGULAIRE	GRAN ANGULAR	GRANDANGOLO	GRANDE ANGULAR	
Distance	Entfernung	Distancia	Distance	Distanza	Distância	1.1-10m/3.6-32.5 ft.
Diagonal	Diagonale	Diagonal	Diagonale	Diagonale	Diagonal	0.7-6.5m/2.3-21.1 ft.
Width	Breite	Largeur	Ancho	Larghezza	Largura	0.6-5.2m/1.9-16.9 ft.
Height	Höhe	Hauteur	Alto	Altezza	Altura	0.5-3.9m/1.6-12.7 ft.
TELE	TELEOBJEKTIV	TELEOBJECTIF	TELEOBJETIVO	TELEOBIETTIVO	TELEOBJETIVA	
Distance	Entfernung	Distancia	Distance	Distanza	Distância	1.1-10m/3.6-32.5 ft.
Diagonal	Diagonale	Diagonal	Diagonal	Diagonale	Diagonal	0.6-5.2m/1.9-16.9 ft.
Width	Breite	Largeur	Ancho	Larghezza	Largura	0.5-4.2m/1.6-13.7 ft.
Height	Höhe	Hauteur	Alto	Altezza	Altura	0.35-3.2m/1.1-10.4 ft.

Variation of +/- 10%.

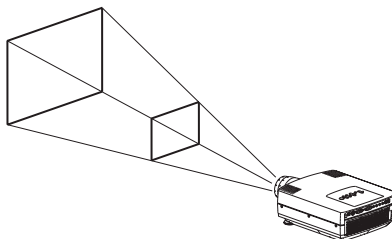
Abweichung von +/- 10%

Variation de +/- 10%

Variazione di +/- 10%



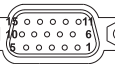
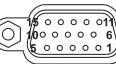



Variación de +/- 10%

Variação de +/- 10%



TECHNICAL DATA

TECHNISCHE DATEN CARACTERISTIQUES TECHNIQUES DATOS TÉCNICOS DATI TECNICI CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS

CONNECTORS	ANSCHLÜSSE	CONNECTEURS	CONECTORES	CONNETTORI	CONECTORES	
						
USB MOUSE 2	MOUSE 1	COMPUTER	MONITOR	COMP IN	AUDIO LINE OUT	VIDEO IN
DIGITAL USB	8 PIN MINIDIN FEMALE	15 HIGH DENSITY DSUB FEMALE	15 HIGH DENSITY DSUB FEMALE	3.5 mm JACK	3.5 mm JACK	4 PIN MINIDIN FEMALE
1 VCC	1 Mac ADB	1 Analog R IN	1 Analog R OUT	TIP: right	TIP: right	1 GND
2 -Data	2 PS/2 clock	2 Analog G IN	2 Analog G OUT	RING: left	RING: left	2 GND
3 +Data	3 PS/2 data	3 Analog B IN	3 Analog B OUT	STEM: common	STEM: common	3 Luma
4 GND	4 RS232 TXD	4 AGND	4 Reserved			4 Common
	5 Not used	5 AGND	5 AGND			
	6 RS 232 RXD	6 Analog R GND IN	6 Analog R GND OUT			
	7 RS 232 CTS	7 Analog G GND IN	7 Analog G GND OUT	3.5 mm JACK		PHONO/RCA FEMALE
	8 GND	8 Analog B GND IN	8 Analog B GND OUT	TIP: right		STEM: composite
		9 Reserved	9 Reserved	RING: left		SHIELD: GND
		10 Sync GND IN	10 Sync GND OUT	STEM: common		
		11 AGND	11 Not used			
		12 DDC/SDA	12 DDC/SDA			
		13 HSync IN	13 HSync OUT			
		14 VSync IN	14 VSync OUT			
		15 DDC/SCL	15 DDC/SCL			

FCC STATEMENT

This equipment complies with the limits for a Class A computing device, pursuant to Subpart J of Part 15 of FCC rules. Only peripherals (computer input/output devices, terminals, printers, etc.) certified to comply with the Class A limits may be attached to a computer that complies with Class A limits. When connecting to a peripheral device, a shielded input/output cable is required to ensure compliance with FCC rules. The shielded cable that must be used is supplied with the equipment. Operation with non-certified peripherals or non-shielded cables is likely to result in interference to radio and TV reception.

This equipment generates and uses radio-frequency energy and, if not installed and used in accordance with the instruction manual, may cause interference to radio and television reception. It has been tested and found to comply with the limits for a Class A computing device in accordance with the specifications in Subpart J of Part 15 of the FCC rules, which are designed to provide reasonable protection against such interference when operated in a commercial environment. However, there is no guarantee that interference will not occur in a particular installation. If this equipment does cause interference to radio or television reception, which can be determined by turning the equipment off and on, the user is encouraged to try to correct the interference by one or more of the following measures:

- Reorient the receiving antenna.
- Relocate the projector with respect to the receiver.
- Plug the equipment to a different outlet so that equipment and receiver are on different branch circuits.
- Fasten cables using mounting screws to ensure adequate EMI control.

You may require the following booklet from the Federal Communications Commission (FCC): "How to identify and resolve radio and TV interference problems", available from the U.S. Government Printing Office, Washington, DC 20402, Stock No. 004-000-00345-4.



SERVICE INFORMATION



**This product contains no user serviceable parts.
Attempts to modify mechanics or electronics inside the housing
will violate any warranties, and may be hazardous.**

If for any reason the product fails to work properly, please contact your dealer for technical support. Prepare a list of the symptoms you observe to make diagnosing easier for your dealer.

Please also include the following:

- Serial number of the unit
- Date code
- Software revision (under Main Menu selection ADVANCED/SERVICE/INFO)
- Connected source information (under main menu selection HELP).

**For Americas:
Proxima Corporation**

9440 Carroll Park Drive
San Diego, CA 92121-2298
USA
Phone (800) 447-7692, option 2.
Fax (858) 457-9647
<http://www.proxima.com>

**For Europe/Middle East/Africa:
Proxima Netherlands**

Horsterweg 24
6191 RX Beek
The Netherlands
Tel: +31 (0)43 358 52 00
Fax: +31 (0)43 358 52 01
<http://www.proxima.com>

**For Asia:
Proxima Singapore**
29, Int Business Park
04-02 Acer Bldg, Tower B
609923 Singapore
Singapore
Tel: +65 566 8102
Fax: +65 565 1080
<http://www.proxima.com>